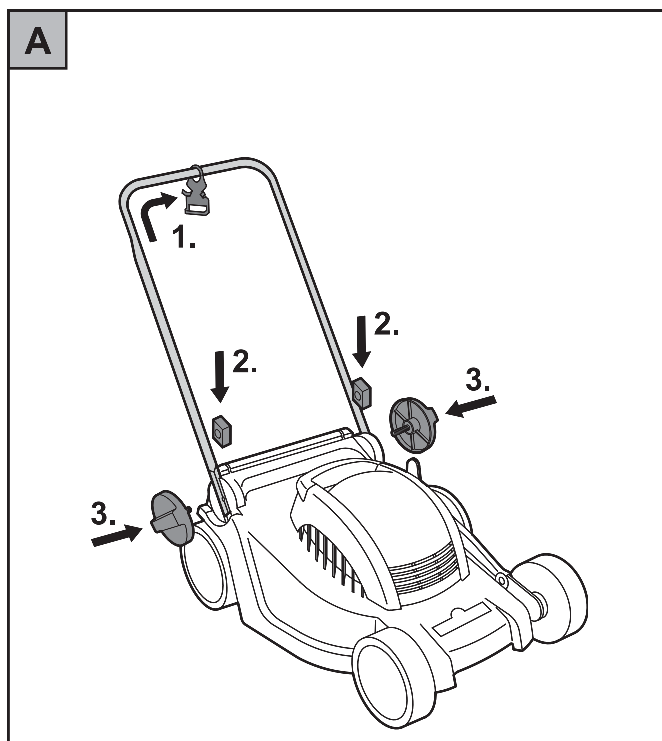
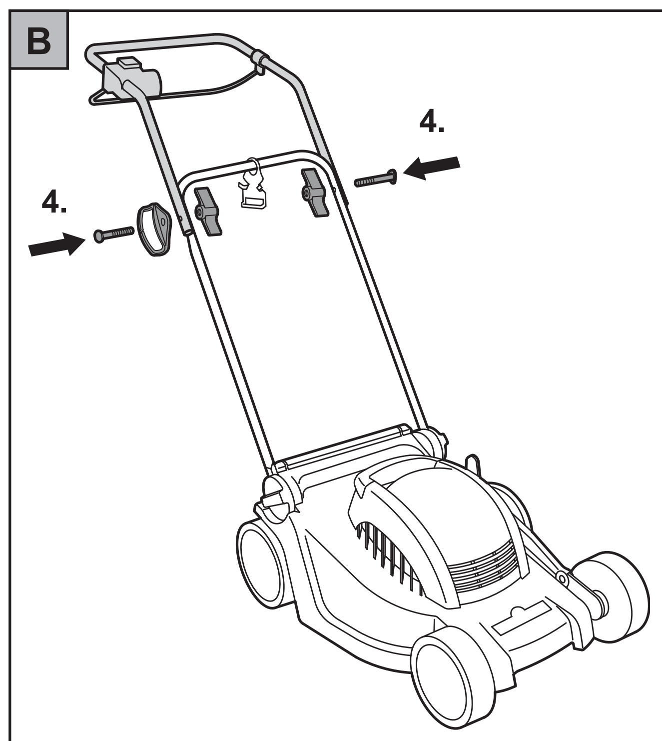
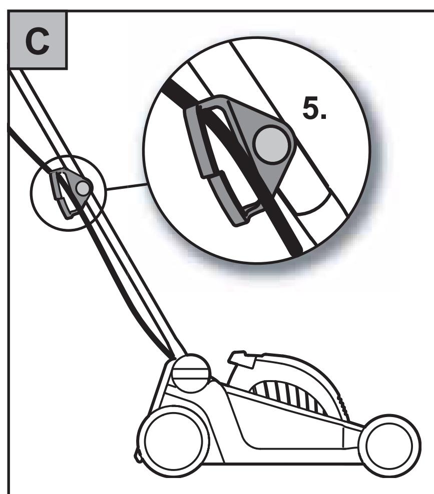
WOLF Garten

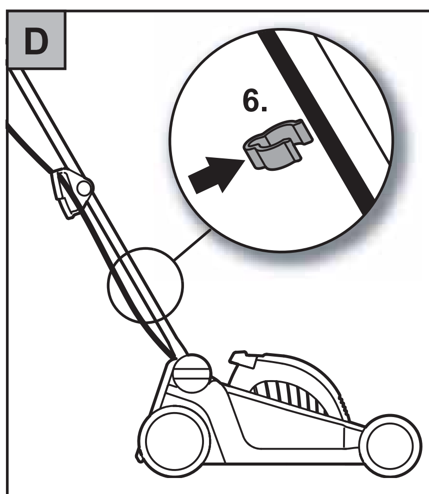
2.32 E-1

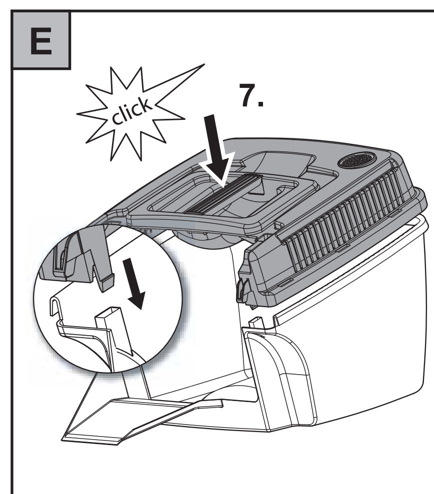
1x	2x	2x	2x	1x	2x	1x

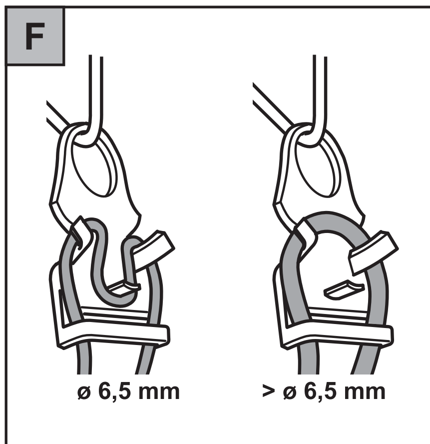


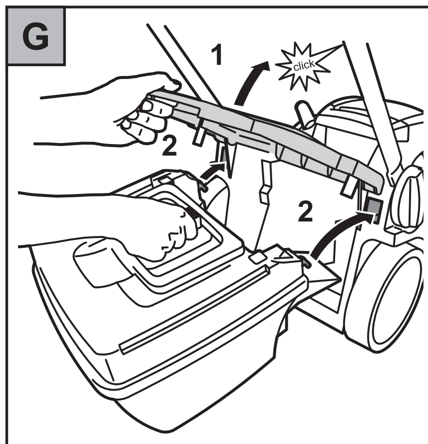


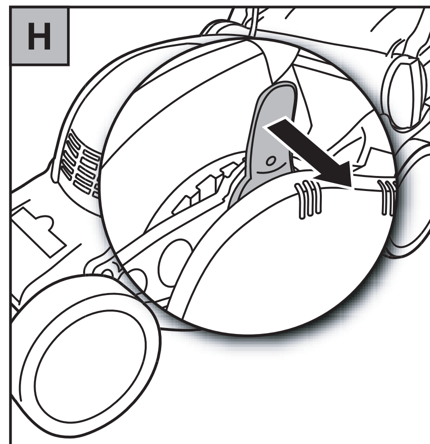


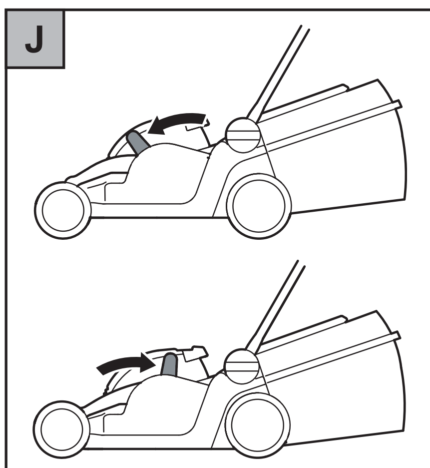


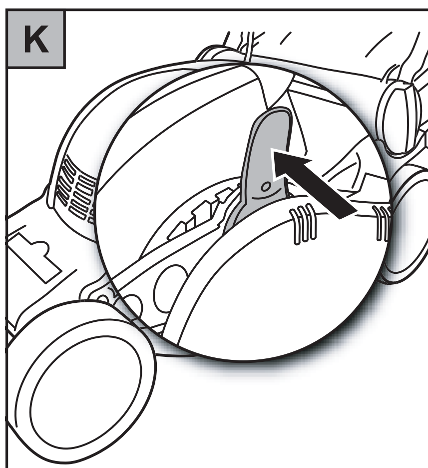


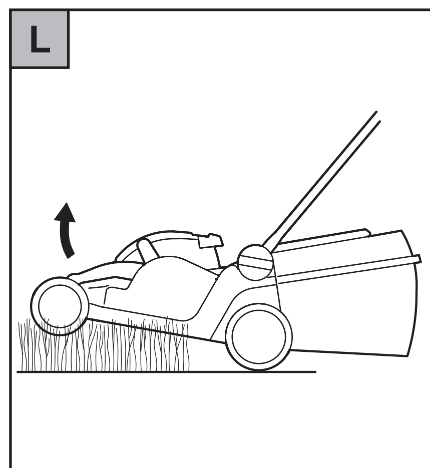

F
ø 6,5 mm
> ø 6,5 mm

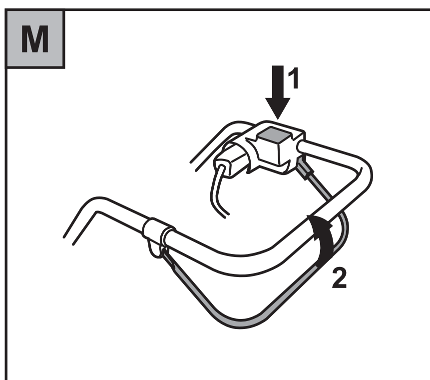

G
1
click
2
2

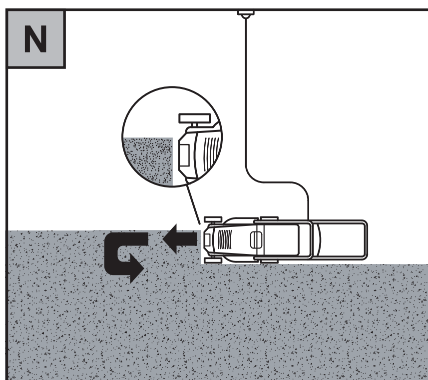

H

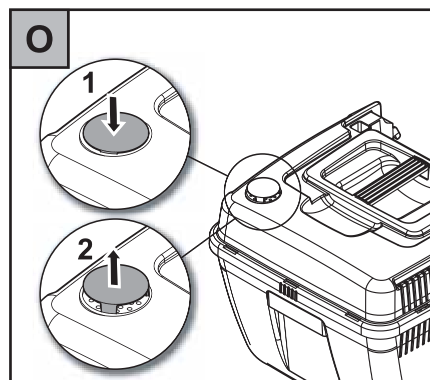

J

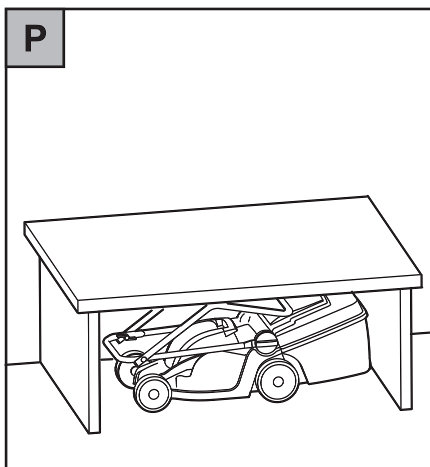

K

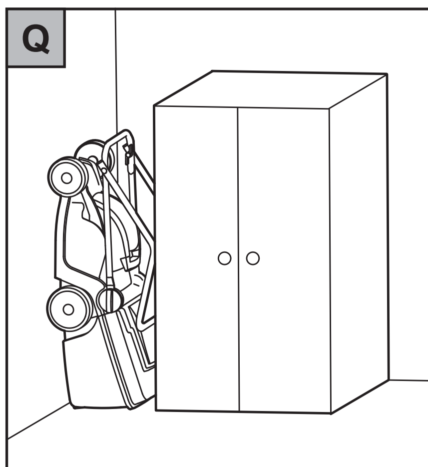

L

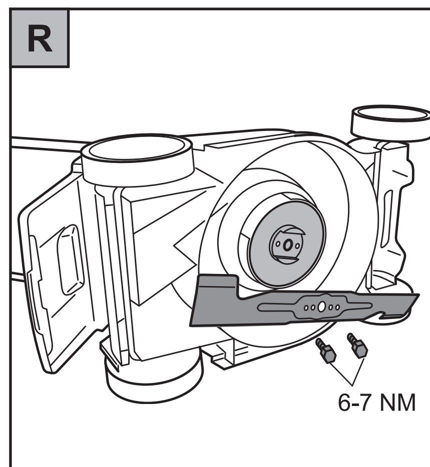

M
1
2


N


O
1
2


P


Q


R
6-7 NM

2.32 E-1



D

1 Ein-/ Ausschalter
2 Kabelzugentlastung
3 Kabelknickschutz
4 Schutzklappe
5 Grasfangkorb
6 Griffbefestigung
7 Füllstandsanzeige
8 Schnitthöheneinstellung
9 Schnitthöhenanzeige

GB

1 On/off switch
2 Cable tension relief
3 Cable kinking prevention
4 Cover
5 Grass collection basket
6 Handle fixing
7 Level indicator
8 Cutting height adjustment
9 Cutting height display

F

1 Bouton marche / arrêt
2 Guide-câble
3 Protection contre le pliage du câble
4 Carter
5 Bac de ramassage de l'herbe
6 Poignée de serrage
7 Indicateur de remplissage
8 Réglage de la hauteur de coupe
9 Indicateur de la hauteur de coupe

I

1 Interruttore
2 Scarico trazione cavo
3 Dispositivo antipiegamento per cavo
4 Sportello di protezione
5 Cestello raccolta erba
6 Attacco manubrio
7 Indicazione livello di riempimento
8 Regolazione dell'altezza di taglio
9 Indicazione dell'altezza di taglio

NL

1 In-/uitschakelaar
2 Kabelontlasting
3 Kabelknikbeveiliging
4 Veiligheidsklep
5 Grasvangkorf
6 Greepbevestiging
7 niveauwijzer
8 Snijhoogte-instelling
9 Snijhoogteaanduiding

DK

1 Tænd/sluk-knap
2 Kabeltræksaflastning
3 Kabelknæksbeskyttelse
4 Beskyttelsesklap
5 Græsbeholder
6 Grebets fastgørelse
7 Niveaumåler
8 Greb til indstilling af skærehøjde
9 Markering af skærehøjden

FIN

1 Virtakytkin
2 Kaapelinohjain
3 Kaapelin taittumissuoja
4 Suojapäällinen
5 Ruohosäiliö
6 Kädensijan kiinnitin
7 Täyttötason osoitin
8 Leikkuukorkeudensäätö
9 Leikkuukorkeuden osoitin

N

1 På-/ Av-bryter
2 Trekkavlaster
3 Knekkbeskytter
4 Beskyttelsesdeksel
5 Gressfanger
6 Håndtaksfeste
7 Nivåindikator
8 Innstilling av snitthøyde
9 Snitthøydeindikato

S

1 Strömbrytare
2 Dragavlastning för kabel
3 Knäckskydd för kabel
4 Skyddslucka
5 Gräsuppsamlingskorg
6 Handtagsfästen
7 Nivåindikering
8 Inställning av klipphöjd
9 Indikering av klipphöjd

CZ

1 Spínač / vypínač
2 Odlehčení tahu v kabelu
3 Ochrana kabelu před zlomením
4 Ochranný klobouček
5 Záchytný koš na trávu
6 Upevnění madla
7 Ukazatel hladiny
8 Nastavení výšky sečení
9 Ukazatel výšky sečení

H

1 Ki-/Bekapcsoló
2 Kábel feszültségmentesítése
3 Kábeltörésvédő
4 Védőkupak
5 Gyűjtőkosár
6 Fogantyú erősítése
7 Telítettségmutató
8 Vágómagasság beállítása
9 Vágómagasság mutató

PL

1 Włącznik/ Wyłącznik
2 Zabezpieczenie kabla przed wyrwaniem
3 Ochrona przeciwzgięciowa kabla
4 Obudowa zabezpieczająca
5 Kosz zbierający na trawę
6 Przymocowanie uchwytu
7 Wskaźnik wypełnienia
8 Regulator wysokości cięcia
9 Wskaźnik wysokości cięcia

HR

1 Prekidač za uključivanje i isključivanje
2 Držač za rasterećenje kabela
3 Zaštita od gnječenja kabela
4 Zaštitni poklopac
5 Košarica za travu
6 Pričvršćivanje držača
7 Indikator stanja
8 Namještanje visine kosa
9 Pokazivač visine kosa

SK

1 Stikalo za vklop/izklop
2 Natezna razbremenitev za kabel
3 Pregibno varovalo za kabel
4 Varnostni pokrov
5 Lovilna koљara za travo
6 Ojaиitev roиaja
7 Kazalo nivoja polnjenja
8 Nastavitev viљine koљnje
9 Kazalo viљine koљnje

SLO

1 Stikalo za vklop/izklop
2 Natezna razbremenitev za kabel
3 Pregibno varovalo za kabel
4 Varnostni pokrov
5 Lovilna košara za travo
6 Ojačitev ročaja
7 Kazalo nivoja polnjenja
8 Nastavitev višine košnje
9 Kazalo višine košnje

BG

1 Включвател/изключвател
2 Стойка за опъване на кабела
3 Защита срещу пречупване на кабела
4 Предпазен капак
5 Кошница за поемане на тревата
6 Приспособление за закрепване на ръкохватката
7 Индикатор за нивото на запълване
8 Настройване на височината на косене
9 Индикатор за височината на косене

RUS

1 Выключатель
2 Держатель кабеля
3 Защита от перегиба
4 Защитный клапан
5 Травосборник
6 Крепеж рукоятки
7 Индикатор наполнения
8 Регулятор высоты скашивания
9 Индикатор высоты скашивания

RO

1 Buton de pornire / oprire
2 Dispozitiv de descărcare de tracțiune pentru cablu
3 Dispozitiv de protecție împotriva torsionării cablului
4 Clapetă de protecție
5 Coş de colectare a ierbii
6 Element de fixare a mânerului
7 Indicator pentru nivelul de umplere
8 Reglarea înălțimii de tăiere
9 Indicator pentru înălțimea de tăiere

TR

1 Açma/Kapama düğmesi
2 Kablo tutucu
3 Kablo kırılma önleyici
4 Koruma kapağı
5 Çimen toplama sepeti
6 Sap bağlantısı
7 Seviye gösterici
8 Kesme yüksekliği ayarları
9 Kesme yüksekliği göstergesi

GR

1 Διακόπτης on/off
2 Λαβή εύκαμπτου καλωδίου
3 Προστασία κάμψης καλωδίου
4 Προστατευτικό κάλυμμα
5 Καλάθι συγκέντρωσης χόρτων
6 Στερέωση λαβής
7 Ένδειξη στάθμης πλήρωσης
8 Ρύθμιση ύψους κοπής
9 Ένδειξη ύψους κοπής

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Produkts



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum. Beachten Sie die Hinweise, Erläuterungen und Vorschriften.



Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher benutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

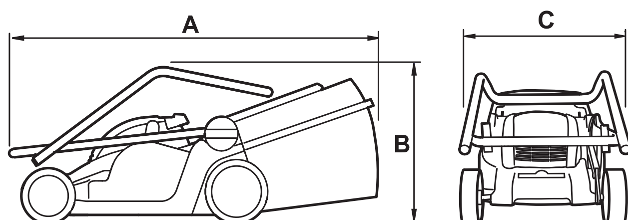
Inhaltsverzeichnis

Die Ausstattungsmerkmale im Überblick



- zentrale Schnitthöheneinstellung
- Minimaler Platzbedarf (Transport und Lagerung) „Einfach auf den Korb stellen“
- Passt zusammengeklappt in einen SMART
- Fangkorbfüllstandsanzeige
- hochwertige Materialien, ausgezeichnete Verarbeitung und attraktives Design
- Ready-to-use: von 0 auf Mähen in 30 Sekunden
- durchzugsstarker Motor

Technische Daten



Änderungen aus technischen Gründen vorbehalten.

D Lärmmessung am Ohr der Bedienperson in Anlehnung an EN 836

E Schwingungen gemessen am Führungsholm, mit Bedienperson nach EN 1033 und EN 836. Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise:

	2.32 E-1
Typ	4905 ...
A	94 cm
B	34 cm
C	36 cm
D	LP 76 dB (A)
E	$a_{hw} \leq 2{,}5$ m/s^2
Nennleistung	1000 W
Stromstärke	5,6 A
Netzspannung	230 VAC
Fangkorbvolumen	25 l
Schnittbreite	32 cm
Schnitthöhe	20, 32, 45, 60 mm
Gewicht	12 kg

Sicherheitshinweise

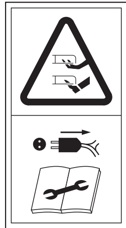
Bedeutung der Symbole



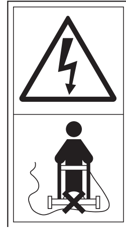
Warnung! Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Vorsicht! - Scharfe Schneidmesser - vor Wartungsarbeiten und bei Beschädigung der Leitung den Stecker aus dem Netz entfernen!



Anschlusskabel vom Schneidwerkzeug fernhalten!

Allgemeine Hinweise

- Dieser Rasenmäher ist für die Pflege von Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen. Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers oder anderer Personen darf der Rasenmäher nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.
- Mähen Sie niemals, wenn Personen, besonders Kinder und Tiere, in der Nähe sind.
- Mähen Sie nur bei entsprechenden Lichtverhältnissen.

Vor dem Mähen

- Mähen Sie nur in festem Schuhwerk und langer Hose.
- Mähen Sie nie barfuß oder in Sandalen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem der Mäher eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Das Anschlusskabel und die am Gerät außen installierte Leitung auf Beschädigung und Alterung (Brüchigkeit) untersuchen. Nur in einwandfreiem Zustand benutzen.
- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung häufig auf Verschleiß und Verformungen.
- Prüfen Sie vor Benutzung (Sichtprüfung), ob die Schneidwerkzeuge und ihre Befestigungsmittel stumpf oder beschädigt sind.
- Ersetzen Sie stumpfe oder beschädigte Schneidwerkzeuge im ganzen Satz, um keine Unwucht zu erzeugen (siehe „Wartung“, Seite 9).

Kabel



Achtung! Stromschlag durch Kabelschaden
Wenn das Kabel durchtrennt oder beschädigt wird, löst nicht immer die Sicherung aus.

- Kabel nicht berühren, bevor der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Beschädigtes Kabel komplett austauschen. Es ist verboten, das Kabel mit Isolierband zu flicken.

- Lassen Sie Reparaturen am Kabel nur vom Fachmann durchführen (siehe „Beseitigung von Störungen“, Seite 10).
- Anschlusskabel an der Zugentlastung befestigen. Nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen.
- Kabel nicht durch Türritze oder Fensterspalten quetschen.
- Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z. B. Anbinden des Schalthebels am Führungsholm).
- Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen, Typ: HO 7 RN-F, Mindest-Querschnitt 3 x 1,5 mm^2, Länge: max. 25 m.
- Die Kabel müssen spritzwassergeschützt sein.

Beim Mähen

- Kippen Sie das Gerät nicht, wenn Sie den Motor einschalten, es sei denn, das Gerät muss beim Anlassen gekippt werden. Wenn dies der Fall ist, kippen Sie das Gerät nicht mehr als unbedingt notwendig ist und heben nur den Teil an, der vom Benutzer entfernt ist. Überprüfen Sie immer, dass sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.
- Halten Sie den durch das Griffgestänge gegebenen Sicherheitsabstand ein.
- Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Achten Sie auf sicheren Stand. Nie laufen, ruhig vorwärts gehen.
- Mähen an Abhangstellen:
  - Immer quer zum Gefälle mähen, nicht auf- und abwärts
  - Besondere Vorsicht beim Richtungswechsel
  - Mähen Sie nicht an steilen Abhängen
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts Mähen und den Mäher zu sich ziehen.
- Schalten Sie den Mäher ab, wenn Sie ihn kippen oder transportieren, z. B. von-/ zum Rasen oder über Wege.
- Vorsicht, nicht an laufende Schneiden greifen.
- Stellen Sie sich nicht vor die Grasauswurföffnung.
- Bevor Sie den Mäher aufheben oder wegtragen, schalten Sie den Motor ab und warten Sie, bis die Schneidwerkzeuge zum Stillstand gekommen sind.
- Verstellen Sie die Schnitthöhe nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug.
- Öffnen Sie die Schutzklappe nie, wenn der Motor noch läuft.
- Vor dem Abnehmen der Grasfangvorrichtung: Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten. Nach der Entleerung Grasfangvorrichtung sorgfältig befestigen.
- Nie mit laufendem Motor über Kies fahren – Steinschlag!
- Wenn möglich, mähen Sie nicht in nassem Gras.
- Unter folgenden Umständen muss das Gerät abgeschaltet-, der Netzstecker gezogen werden und das Gerät stehen:
  - bei Verlassen des Mähers
  - um ein blockiertes Messer frei zu machen
  - um das Gerät zu überprüfen, zu reinigen oder daran zu arbeiten
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde (Überzeugen Sie sich erst, ob Mäher oder Schneidwerkzeuge beschädigt worden sind. Beseitigen Sie dann zunächst die Beschädigung).
  - wenn der Mäher durch Unwucht stark vibriert (sofort abschalten und Ursache suchen).
  - wenn die Anschlussleitung während des Gebrauchs beschädigt wird.

Wartung



Achtung! Rotierendes Messer
Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten:

- Netzstecker ziehen.
- Nicht an laufende Schneiden greifen.

- Alle sichtbaren Befestigungsschrauben und Muttern, besonders die des Messerbalkens, regelmäßig auf festen Sitz prüfen und nachziehen.
- Stellen Sie den Mäher nicht in feuchten Räumen ab.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile.
- Nur WOLF Original-Ersatzteile verwenden, sonst haben Sie keine Garantie, dass Ihr Mäher den Sicherheitsbestimmungen entspricht.

Entsorgung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Montage

Griffgestänge befestigen A B C D



Vorsicht!
Beim Zusammenlegen oder Ausklappen des Griffgestänges kann das Kabel beschädigt werden.

- Achten Sie darauf, das Kabel nicht zu knicken.
- Montage siehe Abbildungen.

Fangkorb montieren E

1. Führen Sie die Nasen des Fangkorboberteils in die Öffnungen des Fangkorbunterteils.
2. Drücken Sie das Fangkorboberteil gleichmäßig auf das Fangkorbunterteil. Der Fangkorb ist fest, sobald er einrastet.

Betrieb

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Kabel in die Zugentlastung führen F

- Bitte führen Sie das Kabel anhand der Abbildung in die Zugentlastung.

Fangkorb einhängen G



Achtung! Rotierendes Messer
Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.

- Fangkorb erst dann einhängen, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug sind.

1. Heben Sie die Schutzklappe an.
2. Hängen Sie den Fangkorb mit Haken in die Aussparungen im Chassis (siehe Pfeil).
3. Legen Sie die Schutzklappe auf.

Schnitthöhe einstellen



Achtung! Rotierendes Messer
Arbeiten/Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.

- Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.

1. Ziehen Sie den Hebel nach außen H .
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein J .
3. Drücken Sie Hebel wieder nach innen K .

Schnitthöhe – Graszustand

- Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen. Bei feuchtem und hohem Rasen eventuell mit höherer Schnitthöhe mähen.
- In der Regel stellt man eine Schnitthöhe von 45 mm ein.

Anschluss an die Steckdose (230 Volt, 50 Hz)

- Das Gerät nur an Steckdosen anschließen, die mit einer 16 Amp. Sicherung träge (oder LS-Schalter Typ B) abgesichert sind.



Hinweis: Fehlerstromschutzeinrichtung
Diese Schutzeinrichtungen schützen beim Berühren von beschädigten Leitungen, Isolationsfehlern und in bestimmten Fällen auch beim Beschädigen von unter Spannung stehenden Leitungen vor schweren Verletzungen.

- Wir empfehlen, das Gerät nur an Steckdosen anzuschließen, die mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abgesichert sind.
- Für Alt-Installationen gibt es Nachrüstsätze. Sprechen Sie mit einer Elektro-Fachkraft.

Mäher ein-/ausschalten

- Mäher auf ebener Fläche einschalten.
- Nicht im hohen Gras – hier notfalls kippen **L** .

Motor ein **M**

1. Drücken Sie den Knopf (1) und halten diesen.
2. Ziehen Sie den Bügel (2) an.
3. Lassen Sie den Knopf (1) los.

Motor aus **M**

- Geben Sie den Bügel (2) frei.

Tipps zum Mähen

- Damit keine Rasenstreifen entstehen, müssen sich die Schneidbahnen immer um einige Zentimeter überdecken **N** .
- Legen Sie das Kabel stets sicher auf Terrasse, Wege oder das bereits geschnittene Gras.

Fangkorb entleeren **O**

- Sobald der Fangkorb gefüllt ist, senkt sich der Deckel der Füllstandsanzeige **O** (1).
- Ist der Fangkorb leer, wird der Deckel bei laufendem Motor nach oben gedrückt **O** (2).



Achtung! Rotierendes Messer
Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.

- Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Fangkorb entleeren.
- Vor dem Starten eventuelle Verstopfungen im Mähraum beseitigen.



Hinweis zur Füllstandsanzeige:
Für eine einwandfreie Funktion der Füllstandsanzeige reinigen Sie regelmäßig die Löcher unter der Füllstandsanzeige mit einem Handfeger.

Wartung

Allgemein



Achtung! Rotierendes Messer
Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten:

- Netzstecker ziehen.
- Nicht an laufende Schneiden greifen.

Reinigung

- Reinigen Sie den Rasenmäher nach jedem Mähen mit einem Handfeger. Stellen Sie Ihn dazu einfach senkrecht auf den Fangkorb.
- Spritzen Sie den Mäher keinesfalls mit Wasser ab.

Lagerung

- Klappen Sie das Griffgestänge zusammen, um den Mäher platzsparend zu abzustellen **P** . Durch seine Konstruktion lässt sich der 2.32 E-1 selbst senkrecht auf den Fangkorb stellen **Q** .
- Führen Sie nach jeder Mähsaison eine komplette Reinigung an Ihrem Mäher durch.
- Lassen Sie Ihren Mäher im Herbst von einer WOLF-Kundendienstwerkstatt kontrollieren.
- Lagern Sie den Mäher im trockenen Raum.

Messerwechsel **R**

- Bei allen Arbeiten an Messern, Kupplung und Messerbalken zunächst den Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.



Achtung!
Nach dem Nachschleifen des Messers kann eine Unwucht entstehen.

- Lassen Sie die Messer immer von einer Fachwerkstatt nachschleifen, da eine Unwuchtprüfung entsprechend den Sicherheitsbestimmungen vorgenommen werden muss.

- Lassen Sie einen Messerwechsel immer von einer Fachwerkstatt durchführen. Ein Drehmomentschlüssel 10 mm ist zwingend erforderlich.
  Anzugsmoment der Schrauben: 6 - 7 Nm **R** .
- Nur WOLF Original-Ersatzteile verwenden.

Ersatzteile

Bestell-Nr.	Artikel-Bezeichnung	Artikel-Beschreibung
4905 034		Grasfangkorb kpl.
4905 096	Vi 32 S	Messerbalken 32 cm

Beseitigung von Störungen

		Abhilfe (X) durch	
Problem	**Mögliche Ursache**	**WOLF Service Werkstatt**	**Selbst**
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Gerätes	• Messer schadhaft	X	---
	• Messer in der Befestigung gelöst	---	X
Motor läuft nicht	• Haus-Sicherung schadhaft	---	X
	• Kabelschaden: **Achtung! Stromschlag durch Kabelschaden** Wenn das Kabel durchtrennt oder beschädigt wird, löst nicht immer die Sicherung aus. ● Kabel nicht berühren, bevor der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. ● Beschädigtes Kabel komplett austauschen. Es ist verboten, das Kabel mit Isolierband zu flicken.	X	---
Schlechte Mäh-/Fangleistung	• Messer stumpf	X	---
	• Fangkorb verstopft	---	X
	• Nicht angepasste Schnitthöhe	---	X

Im Zweifelsfall immer eine WOLF Service-Werkstatt aufsuchen.

Achtung: Mäher vor jeder Prüfung oder vor Arbeiten am Messer abstellen, und Netzstecker ziehen.

Garantiebedingungen

Die vom Verkäufer ausgefüllte Garantiekarte bzw. den Kaufbeleg bitte sorgfältig aufbewahren.

Für die Dauer von 24 Monaten vom Kaufdatum an leistet die Firma WOLF-Garten eine dem jeweiligen Stand der Technik und dem Verwendungszweck/Anwendungsgebiet entsprechende Garantie. Die gesetzlichen Rechte des Endverbrauchers werden durch die nachstehenden Garantierichtlinien nicht beeinträchtigt.

Voraussetzungen für den 24monatigen Garantieanspruch:

- Einsatz des Gerätes für den ausschließlichen privaten Gebrauch.

Im gewerblichen Bereich oder Verleihgeschäft reduziert sich die Garantie auf 12 Monate.

- Sachgemäße Behandlung und Beachtung aller Hinweise in der Gebrauchsanweisung, die Bestandteil unserer Garantiebedingungen ist.
- Beachtung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle.
- Keine eigenmächtige Änderung der Konstruktion.
- Einbau von Original WOLF Ersatzteilen/Zubehör.
- Vorlage der ausgefüllten Garantiekarte und/oder des Kaufnachweises.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß von Messern, Messerbefestigungsteilen wie Reibscheiben, Keil-/Zahnriemen, Laufräder/Reifen, Luftfilter, Zündkerzen und Zündkerzenstecker. Bei eigenmächtiger Reparatur erlischt automatisch sofort jeglicher Garantieanspruch.

Auftretende Fehler und Mängel, deren Ursachen auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden ausschließlich durch unsere Vertragswerkstätten (der Verkäufer hat das Recht zur Nachbesserung) in Ihrer Nähe oder, falls er näher liegt, durch den Hersteller beseitigt. Über die Garantieleistung hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Ein Anspruch auf Ersatzlieferung besteht nicht. Etwaige Transportschäden sind nicht uns, sondern dem zuständigen Transportträger zu melden, da sonst die Ersatzansprüche an diese Unternehmen verloren gehen.

Die Garantieleistungen werden erfüllt durch unsere autorisierten Kundendienstwerkstätten oder bei:

(A) WOLF-Garten Austria Ges.m.b.H
Businesspark Wien Süd, Campus 21
Liebermannstraße F02-402
2345 Brunn am Gebirge

Tel.: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 30
Fax: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 40
E-mail: info@at.WOLF-Garten.com

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen

Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

(D) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf

Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Congratulations on the purchase of your WOLF product



Read the user manual carefully and familiarise yourself with the operating elements and the correct operation of the equipment. The operator is responsible for accidents involving other persons and their property. Observe the notes, explanations and regulations.



Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the lawn-mower.Young persons under the age of 16 may not use the equipment.Local regulations can limit the minimum age of the operator.

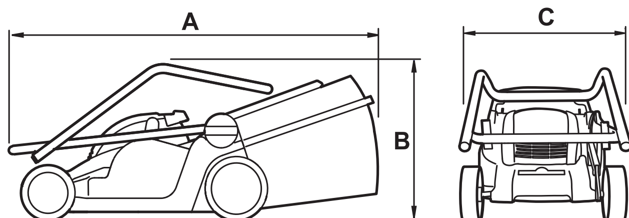
Contents

An overview of the equipment features



- central cutting height adjustment
- Minimum space requirement (transport and storage) "just stand it on the basket"
- will fit into a SMART when folded down
- Collection basket level indicator
- high quality materials, excellent workmanship and attractive design.
- Ready-to-use: from 0 to mowing in 30 seconds
- tough and capable motor

Technical data



The right to make technical modifications is reserved

D Noise level measurement at the ear of the operator in accordance with EN 836

E Vibration measured at the guide bar, with operator in accordance with EN 1033 and EN 836.The estimated acceleration is, typically:

	2.32 E-1
Type	4905 ...
A	94 cm
B	34 cm
C	36 cm
D	LP 76 dB (A)
E	$a_{hw} \leq 2{,}5$ m/s^2
Nominal power rating	1000 W
Current intensity	5,6 A
Mains voltage	230 VAC
Collection basket volume	25 l
Cutting width	32 cm
Cutting height	20, 32, 45, 60 mm
Weight	12 kg

Safety instructions

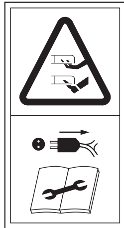
Significance of the symbols



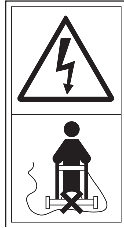
Warning! Read the operating instructions before using for the first time!



Keep third parties away from the danger area



Caution! - Sharp cutting blades - remove the plug from the mains before any maintenance work and if the cable is damaged!



Keep the connection cable away from the cutting tools!

General Notes

- This lawnmower is intended for the care of grass and lawn areas in private grounds. Because of physical danger to the operator or other persons, the lawnmower must not be used for other purposes.
- Do not mow the grass if persons, especially children and animals, are in the vicinity.
- Only mow the grass if the light conditions are suitable.

Before mowing

- Only mow the grass wearing sturdy shoes and long trousers.
- Never mow the grass in bare feet or wearing sandals.
- Check the ground where the lawnmower is to be used, and remove any items which could be picked up and thrown out by the lawnmower.
- Check the connection cable and the wire fitted to the outside of the mower for damage and ageing (brittleness). Use only if it is in perfect condition.
- Check the grass collection unit regularly for wear and deformation.
- Before use check (visually), whether the cutting tools and their fixings are blunt or damaged.
- Replace the cutting tools if they are blunt or damaged in complete sets to avoid imbalance (see „Maintenance“, page 14).

Cable



Caution! Risk of electrocution from damaged cables
The fuse does not always respond if the cable is cut or damaged.

- Do not touch the cable before the plug has been removed from the plug socket.
- Damaged cables should be replaced completelyIt is prohibited to mend the cable using insulating tape.

- Repairs to the cable should only be undertaken by an expert (see „Faults and how to remedy“, page 15).
- Attach the cable to the tension relief unit. Do not let it rub up against edges, points or sharp items.
- Do not squash the cable by putting it through door gaps or gaps in windows.
- Switching devices must not be removed or bridged out (e.g.strapping the switching lever to the guide bar).
- Only use extension cables which are not lighter than rubber hose, Type HO 7 RN-F, minimum cross-section 3 x 1.5 mm^2, Length: max. 25 m.
- The cables must be water spray protected.

When mowing

- Do not tilt the mower when starting the motor unless it has to be tilted when starting. In this case, do not tilt it more than necessary and only lift the section that is away from the operator.Check continuously that both hands are in the working position before lowering the mower back to the ground.
- Keep the distance away provided by the handle linkage.
- Only switch the motor on if your feet are at a safe distance from the cutting tools.
- Ensure that it is standing securely.Never run, move forwards smoothly.
- Mowing on inclines:
  - Always mow at right angles to the incline, not up and down
  - Take particular care when changing direction.
  - Do not mow very steep ground
- Take particular care when mowing backwards and pulling the mower towards you.
- Switch the mower off when tilting or transporting it, e.g. from/to the lawn or over paths.
- Take care not to grab running cutters.
- Do not stand in front of the grass ejection opening.
- Before lifting or carrying the mower, switch the motor off and wait until the cutting tools have come to a standstill.
- Only adjust the cutting height with the motor switched off and with the cutting tools at a standstill.
- Never open the protective cover if the motor is still running.
- Before removing the grass collection device:Switch the motor off and wait until the cutting tools come to a standstill.After emptying, fix the grass collection device carefully.
- Never run the mower over gravel– Stones will fly up!
- If possible, do not mow if the grass is wet.
- Under the following conditions the mower must be switched off, the mains plug must be removed and the mower must be stationary:
  - when leaving the mower
  - when releasing blocked cutters
  - in order to check the mower, to clean it and to work on it
  - if foreign bodies are struck (check first whether the mower or cutting tools have been damaged. Only then should you remove the damage).
  - if the mower is vibrating badly because of imbalance (switch off and look for the cause).
  - if the connection wire is damaged during use.

Maintenance



Caution! Rotating cutters
Before all maintenance and cleaning tasks:
- Pull the mains plug out.
- Take care not to grab running cutters.

- Check all the visible fixing bolts and nuts regularly for tightness and retighten, particularly those of the cutter beam.
- Do not store the mower in damp rooms.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- Use only original WOLF spare parts, otherwise there is no guarantee that your mower complies with the safety regulations.

Disposal



Electrical equipment must not be placed in the household waste.The unit, accessories and packing material should be taken to an environment-friendly recycling unit.

Assembly

Fixing the grab handle A B C D



Caution!
When collapsing and unfolding the grab handle, the cable could be damaged.
- Take care that you do not kink the cable.
- See illustrations for assembly.

Fitting the collecting basket E

1. Insert the projections of the collecting basket upper section into the openings in the collecting basket lower section.
2. Push the collecting basket upper section evenly onto the collecting basket lower section.The collecting basket is securely located as soon as it clicks in position.

Operation

Operating times

- Please observe the regional regulations.
- Request the operating times from your local authorities.

Insert the cable into the tension relief unit F

- Please insert the cable into the tension relief unit in accordance with the illustrations.

Fit the collecting basket G



Caution! Rotating cutters
Settings only to be carried out on the mower with the motor switched off and with the cutting tools at a standstill.
- Only insert the collection basket when your feet are at a safe distance from the cutting tools.

1. Lift the protection cover.
2. Hang the collection basket in the notches in the chassis (see arrow) using the hooks.
3. Apply the protection cover.

Setting the cutting height



Caution! Rotating cutters
Settings only to be carried out on the mower with the motor switched off and with the cutting tools at a standstill.
- switch the motor off and pull the plug out from the mains.

1. Pull the lever outwards H.
2. Adjust to the required cutting height J.
3. Push the lever back inwards K.

Cutting height– Grass condition

- Mow when the lawn is dry if possible, to protect the turf. If the lawn is wet and the grass is long, it may be better to mow with a higher cutting height.
- Generally, you should set a cutting height of 45 mm.

Connection to the plug socket (230 Volt, 50 Hz)

- Only connect the mower to plug sockets having a 16 Amp. fuse (slow acting) (or LS Switch Type B).



Note: Residual current protection device
These protection devices protect against serious injury when touching damaged wires, insulation faults and in certain cases also when damaging wires under potential.
- We recommend that the mower only be connected to plug sockets which are protected by a residual current protection device (RCD) having a residual current of no more than 30 mA.
- There are retro-fitting sets for older installations. Consult your specialist electrician.

Switching the mower on/off

- Switch the mower on when standing on level ground.
- Not in long grass– or tilt if necessary L.

Motor on M

1. Push button (1) and hold it down.
2. Pull the bracket (2).
3. Release the button (1).

Motor off M

- Release the bracket (2).

Tips for mowing

- In order to prevent stripes on the lawn, always overlap the tracks of the cut by a few centimetres N.
- Always lay the cable securely on the terrace, paths or grass which has already been cut.

***Emptying the collection basket* O**

- As soon as the collection basket is full, the cover of the level indicator goes down **O** (1).
- If the collection basket is empty, the cover is pushed upwards when the motor is running **O** (2).



Caution! Rotating cutters
Settings only to be carried out on the mower with the motor switched off and with the cutting tools at a standstill.

- Switch the motor off and pull the plug out from the mains.
- Empty the collection basket.
- Before starting, remove any blockages in the mowing area.



Note concerning level indicator
In order to ensure that the level indicator operates correctly, the holes under the level indicator should be cleaned out regularly using a handbrush.

Maintenance

General



Caution! Rotating cutters
Before all maintenance and cleaning tasks:

- Pull the mains plug out.
- Take care not to grab running cutters.

Cleaning

- Always clean the lawnmower after each use with a handbrush. Simply stand it vertically on the collection basket.
- Never spray the mower with water.

Storage

- Fold the grab handle in order to save space when storing **P** . The design of the 2.32 E-1 allows it to be stood vertically on the collection basket **Q** .
- At the end of each mowing season, you should perform a complete cleaning operation on the mower.
- The mower should be checked by a WOLF customer service workshop in the autumn.
- Store the mower in a dry room.

Changing the cutters R

- When performing any work on the cutters, coupling and cutter beam, pull the plug out and wear protective gloves.



Caution!
After the cutters have been sharpened there could be imbalance.

- Always have the cutters sharpened by a specialist workshop, since a balance test in accordance with the safety regulations must be carried out.
- Always have the cutters changed by a specialist workshop. A 10 mm torque wrench is an absolute must.
Torque for tightening the bolts: 6 - 7 Nm **R** .
- Use only original WOLF spare parts.

Spare parts

Ordering Number	Designation of the item	Description of the item
4905 034		Complete grass collecting basket
4905 096	Vi 32 S	Cutter beam 32 cm

Faults and how to remedy

Problem	Possible cause	Help from (X) WOLF Service Workshop	Help from (X) Self
Running rough, heavy vibration of the unit	• Cutter faulty	X	---
	• Cutter has come loose in the fixings	---	X
Motor will not run	• House fuse faulty	---	X
	• Cable damage: **Caution! Risk of electrocution from damaged cables** The fuse does not always respond if the cable is cut or damaged. ● Do not touch the cable before the plug has been removed from the plug socket. ● Damaged cables should be replaced completely It is prohibited to mend the cable using insulating tape.	X	---
Poor mowing/collection	• Cutters blunt	X	---
	• Collection basket blocked	---	X
	• Inappropriate cutting height	---	X

If you are not sure, then always consult the WOLF service workshop.

Caution! Switch the mower off and pull the mains plug out before checking or working on the cutters.

Guarantee terms

Please keep the guarantee card filled out by the vendor, or the receipt, in a safe place.

For a period of 24 months from the date of purchase, WOLF-Garten provides a guarantee in accordance with the state of technology and the application/area of usage.The legal rights of the end-user are not affected by the following guarantee guidelines.

Pre-requisites for a 24-month guarantee claim:

- Only use the mower for private use.

If used commercially or for hire, the guarantee reduces to 12 months.

- Proper handling and observation of all notes in the operating instructions, which form part of the guarantee conditions.
- Keeping of the prescribed maintenance intervals.
- No modification to the design without approval.

The guarantee work is undertaken by our authorised customer service workshops or by:

GB WOLFGarden Ltd.
Crown BusinessPark
Tredegar
Gwent, NP22 4EF

Tel. : ++ 44 / 14 95 30 66 00
Fax : ++ 44 / 14 95 30 33 44
E-mail: info@uk.WOLF-Garten.com

- The use of original WOLF spare parts/accessories.
- Submission of the completed guarantee card and/or proof of purchase.

The guarantee does not extend to the normal wear of cutters, cutter fixing components such as friction discs, V-belts / toothed belts, running wheels / tyres, air filters, sparking plugs and sparking plug connectors.In the event of a repair by yourself the guarantee immediately becomes invalid in all respects.

Faults and defects whose cause can be attributed to material or manufacturing faults are rectified exclusively by our official service centres (the vendor has the right of repair) in your locality, or by the manufacturer if that is closer. Demands in excess of the guarantee are excluded.The possibility of a replacement unit does not exist.Any transport damage should be reported not to us but to the relevant transport organisation otherwise the right to a replacement may be lost.

Merci d'avoir acheté un produit WOLF



Lisez attentivement le mode d'emploi et familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte du matériel. L'utilisateur est responsable des accidents qu'il pourrait occasionner à un tiers ou à ses biens. Lisez bien les remarques, explications et instructions.



Ne laissez jamais un enfant ou une personne qui ne connaît pas le mode d'emploi utiliser la tondeuse. Les jeunes âgés de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. L'âge minimum autorisé pour l'utilisation de la tondeuse est fixé par des dispositions locales.

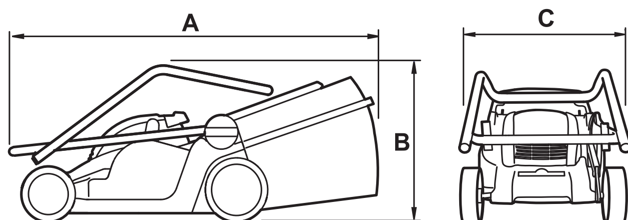
Table des matières

Présentation des caractéristiques de l'équipement



- Réglage central de la hauteur de coupe
- Encombrement minime (Transport et stockage) "Il suffit de poser l'ensemble sur le bac"
- Tient dans une SMART une fois repliée
- Indicateur du niveau de remplissage sur la bac de ramassage
- Matériaux haute qualité, fonctionnement parfait et design soigné
- Prêt à l'emploi : 30 secondes de préparation
- Moteur puissant

Donnés techniques



Sous réserve de modifications pour des modifications techniques.

D Niveau sonore mesurée à l'oreille de l'utilisateur conforme à la norme EN 836

E Vibrations mesurées à la poignée de direction lors de la manipulationconforme aux normes EN 1033 et EN 836. A l'accélération, les valeurs calculées sont en général les suivantes:

	2.32 E-1
Type	4905 ...
A	94 cm
B	34 cm
C	36 cm
D	LP 76 dB (A)
E	$a_{hw} \leq 2,5$ m/s^2
Puissance nominale	1000 W
Intensité	5,6 A
Tension du secteur	230 VAC
Volume de ramassage du bac	25 l
Largeur de coupe	32 cm
Hauteurs de coupe	20, 32, 45, 60 mm
Poids	12 kg

Consignes de sécurité

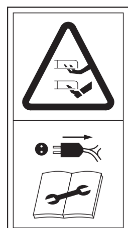
Signification des symboles



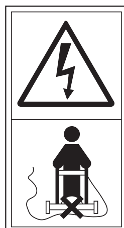
Attention !
Lisez le mode d'emploi de mettreen marche !



Tenez toutes les personnes éloignésde la zone de danger !



Précautions ! - Lame de coupe affûtée - Débranchez l'interrupteur de la prise secteur avant d'effectuer tous travaux d'entretien ou en cas d'endommagement de la ligne !



Tenez le filde branchement à distance de l'outilde coupe !

Conseils généraux

- Cette tondeuse est prévue pour l'entretien des surfaces d'herbe et de pelouse de terrains privés. Pour prévenir tout risque de danger corporel pour l'utilisateur ou un tiers, la tondeuse ne doit pas être utilisée pour d'autres usages.
- Ne tondez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.
- Ne tondez que lorsque la luminosité est suffisante.

Avant la tonte

- Tondez toujours avec des chaussures fermées et en pantalon.
- Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales.
- Contrôlez le terrain sur lequel vous allez faire passer la tondeuse et retirez tous les objets que la tondeuse pourrait ramasser et projeter au loin.
- Inspecter le câble de branchement et l'installation de la ligne reliée à l'appareil pour vous assurer qu'ils sont exempts de toute détérioration ou altération (fragilité). N'utilisez la machine que si vous êtes sûr(e) qu'elle est en parfait état.
- Contrôlez fréquemment l'usure et les déformations du dispositif de ramassage de l'herbe.
- Avant l'utilisation, vérifiez (contrôle visuel) si les outils de coupe et leurs serrages ne sont pas usés ou détériorés.
- Remplacez la totalité du kit-outils usé ou détérioré pour éviter tout déséquilibrage (voir „Entretien“, page 19).

Câble



Attention! Risque d'électrocucion en raison d'une détérioration du câble
Si le câble est sectionné ou endommagé, le fusible ne se déclenche pas toujours.

- Ne touchez pas le câble avant qu'il soit débranché de la prise secteur.
- Changer le câble en entier. Il est interdit d'utiliser du ruban adhésif isolant (Chatterton) pour réparer le câble.

- Ne faîtes réaliser les réparations de câble que par un spécialiste (voir „Comment remédier aux pannes“, page 20).
- Fixez le câble de raccordement sur le guide-câble. Ne le laissez pas frotter sur des arêtes ou des objets coupants ou pointus.
- Ne coincez pas le câble dans des ouvertures de porte ou de fenêtre.
- N'enlevez ou ne court-circuitez pas le dispositif d'allumage (par ex. fixer le levier d'allumage à la poignée de direction).
- N'utilisez que des rallonges de câble plus lourdes que les câbles en caoutchouc, type HO 7 RN-F, coupe transversale minimum x 1,5 mm ^{2}, Longueur : max. 25 m.
- Les câbles doivent être préservés de toute éclaboussure.

Lors de la tonte

- Ne basculez pas l'appareil lorsque vous mettez le moteur en marche à moins que cette action soit vraiment nécessaire. Si vous avez besoin de le faire, ne le basculez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie qui est éloignée de l'utilisateur. Replacez les mains en position de travail avant de reposer l'appareil au sol.
- Respectez la distance de sécurité que représente la poignée avec l'appareil
- N'allumez le moteur que lorsque vos pieds sont à une distance de sécurité suffisante des outils de coupe.
- Adopter une posture prudente. Ne courez jamais mais avancez tranquillement.
- Tondre des terrains en pente :
  - Tondez toujours perpendiculairement au dénivelé de la pente et non pas de haut en bas et de bas en haut.
  - Faites particulièrement attention lors des changements de direction
  - Ne tondez pas de pentes très raides
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez en arrière et tirez la tondeuse vers vous.
- Eteignez la tondeuse lorsque vous la basculez ou la transportez, par ex. de ou vers la pelouse ou sur des chemins.
- Prenez soin de ne pas toucher les outils de coupe.
- Tenez-vous à l'écart de la bouche d'éjection.
- Avant de soulever ou de transporter la tondeuse, éteignez le moteur et attendez que les outils de coupe s'immobilisent.
- Ne modifiez la hauteur de coupe que lorsque le moteur est éteint et que les outils de coupe sont à l'arrêt.
- N'ouvrez jamais le carter si le moteur tourne encore.
- Avant le retrait du dispositif de ramassage de l'herbe : Arrêtez le moteur et patientez jusqu'à l'immobilisation complète des outils de coupe. Après avoir vidé le dispositif de ramassage de l'herbe, replacez-le soigneusement.
- Ne roulez jamais sur des gravillons avec le moteur en marche – Il y aurait des risque de projection de pierres !

- Si possible, ne tondez pas l'herbe mouillée.
- Dans les circonstances suivantes, l'appareil doit être éteint, la prise de courant débranchée et l'appareil immobilisé :
  – Si l'utilisateur de la tondeuse s'absente
  – lors du déblocage de la lame
  – si vous souhaitez contrôler l'appareil, le nettoyer ou effectuer un quelconque travail sur l'appareil
  – Si vous trouvez un corps étranger (Vérifiez d'abord que la tondeuse ou les outils de coupe n'ont pas été endommagés. Enlevez ensuite ce qui a causé le dommage).
  – Quand la tondeuse vibre fortement pour cause d'un déséquilibrage (éteignez-la aussitôt et recherchez-en la cause).
  – si le câble d'alimentation subit une détérioration durant l'utilisation.

Entretien



Attention ! Lame en rotation
Avant tous travaux d'entretien ou de nettoyage :
- Débranchez la prise.
- Ne touchez pas les outils de coupe.

- Vérifiez régulièrement la solidité des fixations et resserrer tous les vis de fixation et écrous en particulier ceux de la barre des outils de coupe.
- Ne rangez pas la tondeuse dans une pièce humide.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- N'utilisez que des pièces de rechange WOLF d'origine, sinon vous n'aurez aucune garantie que votre tondeuse réponde aux normes de sécurité.

Elimination



Les appareils électriques sont pas des déchets ménagers. L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être déposé dans un lieu de recyclage approprié pour le respect de l'environnement.

Montage

Fixation de la poignée A B C D



Précautions !
Lorsque vous dépliez ou repliez la poignée, le câble peut subir une détérioration.
- Veillez à ne pas plier le câble.
- Voir figures pour le montage.

Installation du bac de ramassage E

1. Inserez les extrémités de la partie supérieure du bac dans les orifices de la partie inférieure du bac de ramassage.
2. Emboîtez la partie supérieure du bac de ramassage dans la partie inférieure du bac. Le bac de ramassage est correctement installé dès qu'il s'enclenche.

Fonctionnement

Horraire d'utilisation

- Respectez les règlementations locales.
- Renseignez-vous auprès des autorités locales pour ce qui concerne les horraires d'utilisation.

Placement du câble dans le guide-câble F

- Faîtes passer le câble dans le guide-câble comme indiqué sur la figure.

Installation du bac de ramassage G



Attention ! Lame en rotation
N'effectuez de réglages sur l'appareil qu'avec le moteur éteint et une fois les outils de coupe complètement immobilisés.
- N'installez le bac de ramassage que lorsque vos pieds sont à une distance de sécurité suffisante des outils de coupe.

1. Relevez le carter.
2. Accrochez le bac de ramassage à l'aide des crochets dans les emplacements prévus sur le châssis (voir flèche).
3. Fermez le carter.

Réglage de la hauteur de coupe



Attention ! Lame en rotation
N'effectuez de réglages sur l'appareil qu'avec le moteur éteint et une fois les outils de coupe complètement immobilisés.
- Eteignez le moteur et débranchez la prise.

1. Tirez le levier vers l'extérieur H.
2. Réglez la hauteur de coupe souhaitée J.
3. Poussez de nouveau le levier vers l'intérieur K.

Hauteur de coupe-Etat de l'herbe

- Tondez lorsque l'herbe est sèche pour ménager le gazon. Si l'herbe est humide ou haute, tondez à une hauteur de coupe plus élevée.
- En général, règlez la hauteur de coupe à 45 mm.

Branchement à la prise (230 Volt, 50 Hz)

- Ne branchez l'appareil qu'à des prises de courant qui supportent une puissance (ou interrupteur LS de type B) de 16 Amp.

Remarque : Disjoncteur de sécurité
Ce disjoncteur protège des blessures graves que peuvent occasionner le contact avec des lignes endommagées, en cas de défauts d'isolation et, dans certains cas, si les lignes sous tension sont endommagées.

- Nous vous recommandons de ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant qui soit protégé par un disjoncteur de sécurité (RCD) d'un courant résiduel de 30 mA maxi.
- Des kits complémentaires existent pour les vieilles installations. Consultez un électricien professionnel.

Allumer/Eteindre la tondeuse

- Allumez la tondeuse sur une surface plane.
- Pas dans l'herbe haute- ou bacsulez-la si nécessaire **L** .

Allumer le moteur **M**

1. Appuyez et maintenez le bouton (1) appuyé.
2. Tirez sur la manette (2).
3. Relâchez le bouton (1).

Eteindre le moteur **M**

- Libérez la manette (2).

Trucs et astuces de tonte

- Pour éviter qu'ils se forment des bandes sur le gazon, chevauchez toujours les lignes de coupe de quelques centimètres. **N** .
- Assurez-vous que le câble se trouve toujours sur une terasse, un chemin ou sur l'herbe déjà tondue.

Vider le bac de ramassage **O**

- Dès que le bac de ramassage est plein, le carter d'indication de remplissage s'abaisse. **O** (1).
- Lorsque le bac de ramassage vide, le carter remonte quand le moteur est allumé **O** (2).



Attention ! Lame en rotation
N'effectuez de réglages sur l'appareil qu'avec le moteur éteint et une fois les outils de coupe complètement immobilisés.

- Eteignez le moteur et débranchez la prise.
- Videz le bac de ramassage.
- Avant le démarrage, retirez tout objet de l'espace de tonte.



Remarque concernant l'indicateur de remplissage:
Pour le bon fonctionnement de l'indicateur de remplissage, nettoyez régulièrement les trous situés sous l'indicateur à l'aide d'une balayette.

Entretien

Généralités



Attention ! Lame en rotation
Avant tous travaux d'entretien ou de nettoyage :

- Débranchez la prise.
- Ne touchez pas les outils de coupe.

Nettoyage

- Nettoyez la tondeuse après chaque tonte à l'aide d'une balayette. Stabilisez-la à la verticale en appui sur le bac de ramassage.
- Ne passez jamais la tondeuse à l'eau.

Entreposage

- Repliez la poignée pour limiter l'espace nécessaire au rangement de la tondeuse **P** . La conception du modèle 2.32 E-1 permet de le positionner à la verticale en appui sur le bac de ramassage **Q** .
- A la fin de chaque saison de tonte, effectuez le nettoyage complet de la tondeuse.
- En automne, faîtes contrôler votre tondeuse par un atelier de service clientèle WOLF.
- Entreposez la tondeuse dans un endroit sec.

Changement des lames **R**

- Avant d'effectuer tous travaux sur des lames, l'embrayage et la barre des outils de coupe, débranchez d'abord la prise et mettez des gants de protection.



Attention!
Après l'affûtage de la lame, un déséquilibre peut se produire.

- Faîtes toujours affûter les lames dans un atelier spécialisé qui, conformément aux normes de sécurité en vigueur, effectuera un contrôle d'équilibrage.

- Faîtes toujours effectuer le changement de lame par un atelier spécialisé. Une clé dynamométrique est de 10 mm est obligatoirement requise.
Couple de serrage des vis : 6 - 7 Nm **R** .
- N'utilisez que des pièces de rechange WOLF d'origine.

Pièces de rechange

N° de commande	Désignation de l'article	Description de l'article
4905 034		Bac de ramassage de l'herbe complet
4905 096	Vi 32 S	Barre d'outils de coupe 32 cm

Comment remédier aux pannes

Problème	Cause possible	Assistance (X) Service atelier WOLF	Assistance (X) Vous-même
Fonctionnement bruyant, forte vibration de l'appareil	• Lame défectueuse	X	---
	• Lame mal fixée ou lâche	---	X
Le moteur ne fonctionne pas	• Fusible domestique défectueux	---	X
	• Câble endommagé : ⚠ **Attention !Risque d'électrocucion en raison d'une détérioration du câble** Si le câble est sectionné ou endommagé, le fusible ne se déclenche pas toujours. ● Ne touchez pas le câble avant qu'il soit débranché de la prise secteur. ● Changer le câble en entier. Il est interdit d'utiliser du ruban adhésif isolant (Chatterton) pour réparer le câble.	X	---
Mauvaise performance de tonte / de ramassage	• Lame usée	X	---
	• Bac de ramassage obstrué	---	X
	• Hauteur de coupe inadaptée	---	X

En cas de doute, consultez toujours un atelier de service WOLF.

Attention: Arrêtez la tondeuse et débrancher la prise secteur avant d'effectuer toute vérification ou tous travaux sur la lame.

Conditions de la garantie

Conservez soigneusement la carte de garantie remplie par le vendeur ou le justificatif d'achat.

L'entreprise WOLF-Garten assure une garantie conforme à l'état de la technique et à l'utilisation visée / domaine d'application pendant une durée de 24 mois après la date d'achat. L'attestation de garantie ci-dessous n'affecte pas les droits légaux de l'utilisateur final.

Conditions de recours à la garantie de 24 mois :

- Utilisation de l'appareil pour un usage exclusivement privé.

Si l'appareil est utilisé à des fins commerciales ou pour une activité de location, la garantie est réduite à 12 mois.

- La garantie s'applique sous réserve du bon entretien de la tondeuse et du respect scrupuleux de toutes les indications mentionnées dans le mode d'emploi.
- Dans le respect des périodes d'entretien prescrites.
- Si vous n'avez entrepris aucune modification sur la machine.
- Si les pièces de rechange / accessoires installés sont des pièces WOLF d'origine.
- Sur présentation de la carte de garantie dûment remplie et / ou du justificatif d'achat.

La garantie ne couvre pas l'usure normale des lames, des pièces de fixation des lames telles que les disques à friction, les courroies trapézoïdales / crantées, les roues / pneus, les filtres à air, les bougies d'allumage et le filetage des bougies d'allumage. Toute réparation effectuées par vous-même annule automatiquement tout recours possible à la garantie.

Tout défaut dû à un vice caché ou à un vice de fabrication sera traité par nos ateliers officiel près de chez vous (le vendeur est autorisé à effectuer des réparations) ou, par le fabricant lui-même s'il est plus proche de chez vous. Des recours à la garantie en dehors de la période indiquée sont exclus. La garantie ne donne pas de droit à la livraison de pièces. Tout dommage survenant lors du transport sont à signaler au transporteur compétent sinon, tout remplacement sera impossible.

Les prestations de garantie sont assurées par nos ateliers de service clientèle autorisés ou par :

(B) Graham NV-SA
Zoning Industriel21
1440 Wauthier-Braine

Tel.: ++ 32 (2) - 3 67 16 11
Fax: ++ 32 (2) - 3 67 16 12
E-mail: com@graham.be

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen

Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

(L) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf

Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto WOLF



Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e familiarizzare con gli elementi di comando e con l'uso corretto dell'apparecchio. L'operatore è responsabile per eventuali incidenti ai danni di terzi o delle loro proprietà. Attenersi alle indicazioni, alle spiegazioni e alle disposizioni.



Non consentire l'uso del tosaerba ai bambini né a coloro che non ne conoscono le istruzioni per l'uso. Non è consentito l'uso dell'apparecchio ai minori di 16 anni. Osservare le eventuali disposizioni locali sulle limitazioni d'età per l'uso del tosaerba.

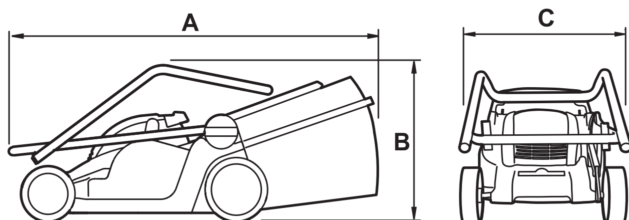
Indice

Panoramica delle caratteristiche



- Regolazione centralizzata dell'altezza di taglio
- Ingombro minimo (trasporto e stoccaggio), “basta collocarlo sul cestello“
- Piegato, entra in una SMART
- Indicazione del livello di riempimento del cestello di raccolta
- Materiali pregiati, lavorazione eccellente e design accattivante
- Ready-to-use: da 0 al taglio dell'erba in 30 secondi
- Motore potente

Dati tecnici



Salvo modifiche tecniche.

D Rilevamento del rumore all'orecchio dell'operatore in conformità alla norma EN 836

E Vibrazioni misurate sul manubrio di guida, con operatore, in conformità alle norme EN 1033 e EN 836. L'accelerazione tipica stimata è pari a:

	2.32 E-1
Tipo	4905 ...
A	94 cm
B	34 cm
C	36 cm
D	LP 76 dB (A)
E	$a_{hw} \leq 2,5$ m/s^2
Potenza nominale	1000 W
Intensità di corrente	5,6 A
Tensione di alimentazione	230 VAC
Volume del cestello di raccolta	25 l
Larghezza di taglio	32 cm
Altezza di taglio	20, 32, 45, 60 mm
Peso	12 kg

Indicazioni di sicurezza

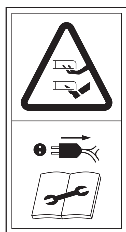
Spiegazione dei simboli



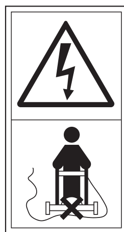
Avvertenza!
Prima di mettere in servizio l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso



Tenere lontani i terzi dalla zona di pericolo .



Precauzione-Lame di taglio affilate - prima degli interventi di manutenzione e in caso di danneggiamento del cavo, staccare la spina di alimentazione.



Mantenere il cavo di allacciamento lontano dall'utensile di taglio.

Indicazioni generali

- Questo tosaerba è stato progettato per la cura di superfici erbose e prati di aree private. Non è consentito utilizzare il tosaerba per altri scopi, poiché ciò comporterebbe rischi fisici per l'operatore o per altre persone.
- Non utilizzare il tosaerba se nelle vicinanze vi sono altre persone, soprattutto bambini o animali.
- Utilizzare il tosaerba solo se le condizioni di luce lo consentono.

Prima dell'uso

- Utilizzare il tosaerba solo se si indossano calzature robuste e calzoni lunghi.
- Non utilizzare il tosaerba a piedi nudi o se si indossano sandali.
- Controllare il terreno su cui si intende utilizzare il tosaerba e rimuovere tutti gli oggetti che possono rimanere impigliati nell'apparecchio o essere scagliati in aria.
- Controllare la presenza di eventuali danni o segni di invecchiamento (fragilità) del cavo di allacciamento e della linea esterna dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo se in perfetto stato.
- Controllare frequentemente la presenza di eventuali segni di usura o deformazioni del dispositivo di raccolta dell'erba.
- Prima dell'uso, verificare (tramite un controllo visivo) se gli utensili di taglio ed i relativi mezzi di fissaggio sono smussati o danneggiati.
- Per evitare sbilanciamenti, è necessario sostituire l'intero set di utensili smussati o danneggiati (vedere „Manutenzione“, pagina 24).

Cavi



Attenzione! Scosse elettriche a causa di cavi danneggiati
Se il cavo viene tagliato o danneggiato, non sempre scatta il fusibile.

- Non toccare il cavo prima di aver staccato la spina dalla presa.
- I cavi danneggiati vanno sostituiti completamente. Non tentare di riparare il cavo con del nastro isolante.

- Le riparazioni del cavo vanno eseguite da un tecnico specializzato (vedere „Interventi di riparazione“, pagina 25).
- Fissare il cavo di allacciamento al dispositivo di scarico della trazione del cavo. Evitare che il cavo sfreghi contro bordi, punte o oggetti taglienti.
- Non schiacciare il cavo nelle fessure di porte o finestre.
- Non è consentito togliere né escludere i dispositivi di azionamento (ad esempio, legando la leva di comando al manubrio di guida).
- Utilizzare esclusivamente prolunghe di peso non inferiore a cavi flessibili in gomma di tipo: HO 7 RN-F, sezione minima 3 x 1,5 mm ^{2}, lunghezza: max. 25 m.
- È necessario che i cavi siano protetti contro gli spruzzi d'acqua.

Durante l'uso

- Non inclinare l'apparecchio quando si accende il motore, a meno che ciò non sia necessario in fase d'avvio. In tal caso, non inclinare l'apparecchio più di quanto strettamente necessario e sollevare solo la parte lontana dall'utente. Prima di riportare l'apparecchio al suolo, controllare sempre che entrambe le mani si trovino in posizione di lavoro.
- Mantenere la distanza di sicurezza imposta dalla tiranteria.
- Accendere il motore solo quando i piedi si trovano a distanza sicura dagli utensili di taglio.
- Controllare che l'appoggio sia sicuro. Non correre. Procedere con calma.
- Taglio dell'erba su pendii:
  - Tagliare l'erba trasversalmente rispetto al pendio, mai in salita o in discesa.
  - Prestare un'attenzione particolare nel cambiare direzione.
  - Non tagliare l'erba su pendii ripidi.
- Usare particolare cautela nel procedere all'indietro tirando il tosaerba verso di sé.
- Spegnere il tosaerba quando lo si inclina o trasporta, ad esempio da o verso il prato o lungo i vialetti.
- Attenzione, non toccare le lame in funzionamento.
- Non sostare davanti all'apertura di espulsione dell'erba.
- Prima di sollevare o portare via il tosaerba, spegnere il motore e attendere fino al completo arresto degli utensili di taglio.
- L'altezza di taglio va regolata solo a motore spento e con gli utensili di taglio fermi.
- Non aprire mai il coperchio di protezione se il motore è ancora in funzionamento.
- Prima di togliere il dispositivo di raccolta dell'erba: Spegnere il motore e attendere fino al completo arresto dell'utensile di taglio. Dopo aver svuotato il dispositivo di raccolta dell'erba, fissarlo con cura.
- Non procedere sulla ghiaia se il motore è in funzionamento – sussiste il rischio di essere colpiti da pietre.
- Se possibile, non tagliare erba bagnata.

- Nelle seguenti circostanze è necessario spegnere l'apparecchio, staccare la spina e arrestare l'apparecchio:
  – quando ci si allontana dal tosaerba
  – per sbloccare una lama bloccata
  – per controllare l'apparecchio, per pulirlo o per svolgervi interventi
  – dopo aver colpito un corpo estraneo (verificare innanzitutto la presenza di eventuali danni al tosaerba o agli utensili di taglio. Quindi, riparare il danno)
  – se il tosaerba vibra fortemente poiché sbilanciato (spegnerlo subito e ricercare la causa)
  – se il cavo di allacciamento subisce danni durante l'uso.

Manutenzione



Attenzione! Lame rotanti
Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia:
- Staccare la spina.
- Non toccare le lame in funzionamento.

- Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio ed i dadi visibili siano ben serrati, specialmente nella barra portalama; serrarli se necessario.
- Non riporre il tosaerba in ambienti umidi.
- Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Utilizzare solo ricambi originali WOLF; in caso contrario non è possibile garantire che il tosaerba sia conforme alle disposizioni in materia di sicurezza.

Smaltimento



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti tra i rifiuti domestici. Consegnare l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio ad un centro di riciclaggio.

Montaggio

Fissaggio della tiranteria A B C D



Precauzione!
Quando si chiude o si apre la tiranteria, il cavo può subire danni.
- Attenzione a non piegare il cavo.
- Per il montaggio, vedere le illustrazioni.

Montaggio del cestello di raccolta E

1. Inserire i naselli della parte superiore del cestello di raccolta nelle aperture della parte inferiore.
2. Premere uniformemente la parte superiore del cestello di raccolta sulla parte inferiore. Il cestello di raccolta è fissato non appena scatta in posizione.

Messa in opera

Orari d'uso

- Si prega di attenersi alle disposizioni regionali.
- Informarsi sugli orari d'uso consentiti presso le autorità locali.

Introduzione del cavo nel dispositivo di scarico della trazione F

- Introdurre il cavo nel dispositivo di scarico della trazione come indicato nell'immagine.

Agganciamento del cestello di raccolta G



Attenzione! Lame rotanti
L'apparecchio va regolato solo a motore spento e con gli utensili di taglio fermi.
- Agganciare il cestello di raccolta solo se i piedi si trovano ad una distanza sicura dall'utensile di taglio.

1. Sollevare il coperchio di protezione.
2. Agganciare il cestello di raccolta inserendo i ganci negli incavi del telaio (vedere la freccia).
3. Collocare il coperchio di protezione.

Regolazione dell'altezza di taglio



Attenzione! Lame rotanti
Gli interventi/le regolazioni all'apparecchio vanno eseguiti solo a motore spento e con gli utensili di taglio fermi.
- Spegnere il motore e staccare la spina.

1. Tirare la leva verso l'esterno H.
2. Regolare l'altezza di taglio desiderata J.
3. Spingere nuovamente la leva verso l'interno K.

Altezza di taglio – Stato dell'erba

- Se possibile, utilizzare il tosaerba su prati asciutti per evitare di danneggiare le zolle erbose. In caso di prati umidi e con erba alta, regolare eventualmente il tosaerba ad un'altezza maggiore.
- Generalmente l'altezza di taglio viene impostata a 45 mm.

Collegamento alla presa (230 Volt, 50 Hz)

- Collegare l'apparecchio solo a prese dotate di un fusibile ritardato da 16 ampere o di un interruttore automatico di tipo B.



Nota: interruttore differenziale
Questi dispositivi proteggono contro lesioni gravi in caso di contatto con linee danneggiate, in caso di errori di isolamento e, in determinati casi, anche in presenza di danni a linee sotto tensione.

- Si raccomanda di collegare l'apparecchio solo a prese dotate di un interruttore differenziale (RCD) con corrente di guasto non superiore a 30 mA.
- Sono disponibili kit di trasformazione per impianti vecchi. Rivolgersi ad un elettricista.

Accensione/spegnimento del tosaerba

- Accendere il tosaerba su una superficie piana.
- Non accendere il tosaerba nell'erba alta – in questo caso, inclinarlo se necessario **L**.

Accensione del motore **M**

1. Premere il pulsante (1) e tenerlo premuto.
2. Serrare la staffa (2).
3. Rilasciare il pulsante (1).

Spegnimento del motore **M**

- Sbloccare la staffa (2).

Suggerimenti per l'utilizzo

- Per evitare la formazione di strisce sul prato, è necessario che i percorsi di taglio si sovrappongano sempre di alcuni centimetri **N**.
- Posare il cavo sempre in un luogo sicuro: sulla terrazza, sui vialetti o sull'erba già tagliata.

Svuotamento del cestello di raccolta **O**

- Quando il cestello di raccolta è pieno, il coperchio dell'indicatore del livello di riempimento si abbassa **O** (1).
- Se il cestello di raccolta è vuoto, ed il motore è in marcia, il coperchio viene spinto verso l'alto **O** (2).



Attenzione! Lame rotanti
L'apparecchio va regolato solo a motore spento e con gli utensili di taglio fermi.

- Spegnere il motore e staccare la spina.
- Svuotare il cestello di raccolta.
- Prima di avviare il motore, eliminare eventuali intasamenti nella zona di taglio.



Nota sull'indicatore del livello di riempimento:
Per assicurare il buon funzionamento dell'indicatore del livello di riempimento, pulire regolarmente i fori situati al di sotto dell'indicatore con una scopetta.

Manutenzione

Indicazioni generali



Attenzione! Lame rotanti
Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia:

- staccare la spina.
- Non toccare le lame in funzionamento.

- In autunno, far controllare il tosaerba presso un'officina convenzionata della WOLF.
- Conservare il tosaerba in un locale asciutto.

Pulizia

- Dopo ogni uso, pulire il tosaerba con una scopetta. A tale scopo, collocarlo verticalmente sul cestello di raccolta.
- Non bagnare mai il tosaerba.

Stoccaggio

- Chiudere la tiranteria per riporre il tosaerba con il minimo ingombro **P**. Il tosaerba 2.32 E-1 è costruito in modo tale da poter essere collocato verticalmente sul cestello di raccolta **Q**.
- Al termine di ogni stagione di taglio, eseguire una pulizia completa del tosaerba.

Sostituzione delle lame **R**

- Prima di ogni intervento sulle lame, sul giunto e sulla barra portalama, staccare la spina e indossare guanti di protezione.



Attenzione!
Dopo aver riaffilato le lame è possibile che si verifichi uno sbilanciamento.

- Far riaffilare le lame sempre presso un'officina specializzata, dove sarà possibile eseguire un controllo dello sbilanciamento conformemente alle disposizioni in materia di sicurezza.

- Le lame vanno sostituite sempre presso un'officina specializzata. È necessaria una chiave torsiometrica da 10 mm. Coppia di serraggio delle viti: 6 - 7 Nm **R**.
- Utilizzare solo ricambi originali WOLF.

Ricambi

N. di ordinazione	Denominazione dell'articolo	Descrizione dell'articolo
4905 034		Cestello raccolta erba completo
4905 096	Vi 32 S	Barra portalama 32 cm

Interventi di riparazione

Problema	Possibile causa	Rimedio (X) tramite	
		Officina convenzionata WOLF	Autoriparazione
Marcia non omogenea, forte vibrazione dell'apparecchio	• Lame danneggiate	X	---
	• Lame non ben fissate nell'attacco	---	X
Il motore non funziona	• Fusibile generale (abitazione) danneggiato	---	X
	• Danni al cavo: **Attenzione! Scosse elettriche a causa dei cavi danneggiati** Se il cavo viene tagliato o danneggiato, non sempre scatta il fusibile. ● Non toccare il cavo prima di aver staccato la spina dalla presa. ● I cavi danneggiati vanno sostituiti completamente. Non tentare di riparare il cavo con del nastro isolante	X	---
Taglio/raccolta di cattiva qualità	• Lame smussate	X	---
	• Cestello di raccolta intasato	---	X
	• Altezza di taglio non regolata	---	X

In caso di dubbi, rivolgersi sempre ad un'officina convenzionata WOLF.

Attenzione: prima di ogni controllo o prima di eseguire interventi sulle lame, spegnere il tosaerba e staccare la spina.

Condizioni di garanzia

Si prega di conservare con cura la scheda di garanzia compilata dall'acquirente o lo scontrino.

La ditta WOLF-Garten presta una garanzia conforme al rispettivo stato della tecnica e all'uso previsto/campo d'applicazione per una durata di 24 mesi dalla data d'acquisto. Le regole di garanzia riportate di seguito non influiscono sui diritti legali del consumatore finale.

Presupposti per il diritto alla garanzia di 24 mesi:

- Impiego dell'apparecchio esclusivamente per uso privato.

In ambito commerciale o in regime di noleggio, la garanzia si riduce a 12 mesi.

- Uso corretto dell'apparecchio e rispetto di tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso, che costituiscono parte integrante delle condizioni di garanzia.
- Rispetto degli intervalli di manutenzione prescritti.
- Assenza di modifiche costruttive apportate di propria iniziativa.
- Montaggio di ricambi/accessori originali WOLF.
- Presentazione della scheda di garanzia compilata e/o della prova d'acquisto.

La garanzia non copre la normale usura di lame, elementi di attacco delle lame quali dischi a frizione, cinghie trapezoidali/dentate, ruote/pneumatici, filtri dell'aria, candele di accensione e cappucci delle candele. Qualsiasi diritto di garanzia decade immediatamente e automaticamente in caso di riparazioni effettuate in proprio.

Gli errori ed i difetti riconducibili ad errori del materiale o della lavorazione vengono riparati esclusivamente presso la nostra officina convenzionata (il venditore ha diritto ad effettuare la correzione) più vicina all'acquirente o, qualora questi risulti più vicino, presso il costruttore. Si esclude qualsiasi pretesa che ecceda i termini di garanzia. Non sussiste alcun diritto alla sostituzione dell'articolo. Eventuali danni dovuti al trasporto non vanno comunicati a WOLF bensì al vettore, poiché in caso contrario si rischia di perdere il diritto al risarcimento da parte di quest'ultimo.

Le prestazioni in regime di garanzia vengono eseguite presso le nostre officine autorizzate del servizio clienti o presso:

(I) WOLF Italia S.r.l.
Via G. Galilei 5
20060 Ornago (Mi)

Tel.: ++ 39 (0 39) - 62 86 41
Fax: ++ 39 (0 39) - 6 01 02 57
E-mail: info@it.WOLF-Garten.com

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen

Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw Wolf product



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen met andere personen of beschadiging van hun eigendom. Houd u aan de aanwijzingen, toelichtingen en voorschriften.



De grasmaaier mag nooit worden gebruikt door kinderen of andere personen die de gebruikshandleiding niet kennen. Jongeren onder 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken. In de plaatselijke bepalingen kan de minimumleeftijd van de gebruiker zijn vastgelegd.

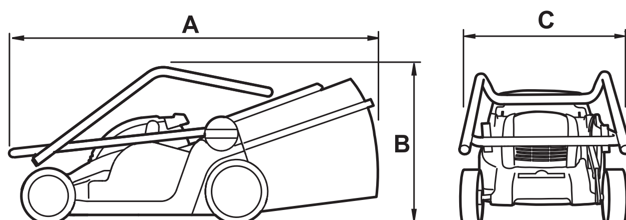
Inhoudsopgave

Overzicht van de uitvoering



- Centrale snijhoogte-instelling
- Minimaal benodigde ruimte (transport en opslag) „Gewoon op de korf zetten“
- Past ingeklapt in een SMART
- niveauwijzer van vangkorf
- Hoogwaardige materialen, uitstekende verwerking en aantrekkelijk design
- Gebruiksklaar: in 30 seconden van 0 op maaien
- Motor met veel acceleratievermogen

Technische gegevens



Wijzigingen om technische redenen voorbehouden.

D Geluidsmeting bij oor van de gebruiker conform EN 836

E Trillingen bij geleidingssteel met gebruiker gemeten conform EN 1033 en EN 836. De vastgestelde acceleratie bedraagt doorgaans:

	2.32 E-1
Type	4905 ...
A	94 cm
B	34 cm
C	36 cm
D	LP 76 dB (A)
E	$a_{hw} \leq 2{,}5\ m/s^2$
Nominaal vermogen	1000 W
Stroomsterkte	5,6 A
Netspanning	230 VAC
Inhoud vangkorf	25 l
Snijbreedte	32 cm
Snijhoogte	20, 32, 45, 60 mm
Gewicht	12 kg

Veiligheidsvoorschriften

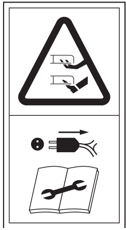
Betekenis van de symbolen



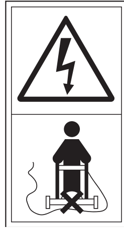
Waarschuwing! Lees voor de inbedrijfstelling de gebruikshandleiding!



Houd derden buiten de gevarenzone!



Attentie! - Scherpe snijmessen - trek voor onderhoudswerkzaamheden en bij beschadiging van de kabel de stekker uit het stopcontact!



Houd de aansluitkabel uit de buurt van het snijapparaat!

Algemene aanwijzingen

- Deze grasmaaier is bedoeld voor de verzorging van grasvelden en -perken voor privé-gebruik. Wegens lichamelijk gevaar voor de gebruiker of andere personen mag de grasmaaier niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Maai nooit als er personen, vooral kinderen en dieren, in de buurt zijn.
- Maai uitsluitend bij voldoende licht.

Voor het maaien

- Maai uitsluitend in vaste schoenen en lange broek.
- Maai nooit met blote voeten of in sandalen.
- Controleer het terrein waarop de maaier wordt ingezet, en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.
- Controleer of de aansluitkabel en de buiten op het apparaat geïnstalleerde leiding niet beschadigd en verouderd (bros) is. De maaier mag uitsluitend in foutloze toestand worden gebruikt.
- Controleer regelmatig of de grasvanginrichting niet is versleten en vervormd.
- Controleer voor het gebruik (visuele controle) of de snijapparaten en hun bevestigingsmiddelen niet stomp of beschadigd zijn.
- Vervang stompe of beschadigde snijapparaten door een volledige set om geen onbalans te krijgen (zie „De verzorging“, pagina 29).

Kabel



Attentie! Elektrische schok door beschadigde kabel
Als de kabel wordt doorgesneden of beschadigd, wordt de zekering niet altijd geactiveerd.

- Raak de kabel niet aan, voordat de netstekker uit het stopcontact is getrokken.
- Een beschadigde kabel moet volledig worden vervangen. Het is verboden de kabel met isolatieband te herstellen.

- Laat reparaties aan de kabel uitsluitend door een vakman uitvoeren (zie „Opheffen van storingen“, pagina 30).
- Bevestig de aansluitkabel op de kabelontlasting. Laat deze niet schuren tegen randen en puntige of scherpe voorwerpen.
- De kabel mag niet door deur- of raamspleten worden platgedrukt.
- Schakelinrichtingen mogen nooit worden verwijderd of overbrugd (bijv. de schakelaarhendel op de geleidingssteel binden).
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die niet lichter zijn dan rubberen slangleidingen, type: HO 7 RN-F, minimale doorsnede 3 x 1,5 mm^2, lengte: max. 25 m.
- De kabels moeten spatwaterdicht zijn.

Bij het maaien

- Kantel het apparaat nooit als u de motor inschakelt, tenzij het apparaat bij het aanzetten moet worden gekanteld. Kantel in dat geval het apparaat niet meer dan beslist noodzakelijk is en til alleen het deel op dat van de gebruiker is verwijderd. Controleer altijd of uw beide handen zich in de werkstand bevinden, alvorens het apparaat weer op de grond terug te zetten.
- Houd de door het steelframe gegeven veiligheidsafstand aan.
- Zet de motor alleen aan als uw voeten zich op een veilige afstand van de snijapparaten bevinden.
- Let op een veilige stand. Loop nooit, ga rustig voorwaarts.
- Op hellende plaatsen maaien:
  - Maai altijd dwars op de helling, niet op- en neerwaarts
  - Wees zeer voorzichtig als u van richting verandert
  - Maai niet op steile hellingen
- Wees zeer voorzichtig als u terugwaarts maait en de maaier naar u toe trekt.
- Zet de maaier uit als u deze wilt kantelen of transporteren, bijv. van/naar het grasveld of over de weg.
- Voorzichtig, grijp niet naar lopende snijkanten.
- Ga niet voor de grasuitwerpopening staan.
- Alvorens de maaier op te tillen of weg te dragen, moet u de motor uitzetten en wachten tot de snijapparaten tot stilstand zijn gekomen.
- Verstel de snijhoogte alleen als de motor is uitgeschakeld en de snijapparaten stilstaan.
- Open de veiligheidsklep nooit als de motor nog loopt.
- Voor het afnemen van de grasvangvoorziening: zet de motor af en wacht tot de snijapparaten tot stilstand zijn gekomen. Na het legen moet de grasvangvoorziening zorgvuldig worden bevestigd.
- Rij nooit met een lopende motor over grind – steenslag!
- Maai zo mogelijk niet in nat gras.

- Onder de volgende omstandigheden moet het apparaat worden uitgeschakeld, de netstekker worden losgetrokken en het apparaat blijven staan:
  – bij het verlaten van de maaier
  – om een geblokkeerd mes vrij te maken
  – om het apparaat te controleren, te reinigen of daaraan te werken
  – als een vreemd voorwerp is getroffen (controleer eerst of de maaier of de snijapparaten niet zijn beschadigd. Verhelp dan eerst de beschadiging).
  – als de maaier sterk trilt door onbalans (direct uitzetten en onbalans opsporen).
  – als de aansluitkabel tijdens het gebruik wordt beschadigd.

Onderhoud



Attentie! Roterende messen
Voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden:
- Trek de netstekker los.
- Grijp niet naar lopende snijkanten.

- Controleer regelmatig of alle zichtbare bevestigingsschroeven en moeren, vooral die van de messenbalk, vastzitten en draai deze zo nodig aan.
- Berg de maaier niet in vochtige ruimten op.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.
- Gebruik uitsluitende oorspronkelijke Wolf reserveonderdelen, want anders hebt u geen garantie dat uw maaier aan de veiligheidsvoorschriften voldoet.

Afvalverwijdering



Elektrische apparaten zijn geen huishoudelijk afval. Breng het apparaat, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recyclingvoorziening.

Montage

Steelframe bevestigen A B C D



Attentie!
Bij het opvouwen of uitklappen van het steelframe kan de kabel worden beschadigd.
- Let op dat de kabel niet wordt geknikt.
- Zie afbeeldingen voor montage.

Vangkorf monteren E

1. Breng de neuzen op het bovenstuk van de vangkorf in de openingen in het onderstuk van de vangkorf.
2. Druk het bovenstuk van de vangkorf gelijkmatig op het onderstuk van de vangkorf. De vangkorf zit vast als deze inklikt.

Gebruik

Werktijden

- Houd u aan de regionale voorschriften.
- Vraag bij uw plaatselijke dienst naar de werktijden.

Kabel in de kabelontlasting leiden F

- Leid de kabel met behulp van de afbeelding in de kabelontlasting.

Vangkorf inhangen G



Attentie! Roterende messen
Stel het apparaat alleen met een uitgeschakelde motor en stilstaande snijapparaten in.
- Hang de vangkorf pas in als uw voeten zich op een veilige afstand van de snijapparaten bevinden.

1. Til de veiligheidsklep op.
2. Hang de vangkorf met de haak in de uitsparingen in het chassis (zie pijl).
3. Leg de veiligheidsklep erop.

Snijhoogte instellen



Attentie! Roterende messen
Werk alleen aan en stel het apparaat alleen met een uitgeschakelde motor en stilstaande snijapparaten in.
- Zet de motor uit en trek de netstekker los.

1. Trek de hendel naar buiten H .
2. Stel de gewenste snijhoogte in J .
3. Druk de hendel weer naar binnen K .

Snijhoogte – toestand van het gras

- Maai zo mogelijk droge grasperken om de grasnerf te sparen. Vochtige en hoge grasperken moeten eventueel met een hogere snijhoogte worden gemaaid.
- Doorgaans wordt een snijhoogte van 45 mm ingesteld.

Aansluiting op een stekkerdoos (230 V, 50 Hz)

- Sluit het apparaat alleen op stekkerdozen aan die met een zekering van 16 amp. traag (of LS-schakelaar type B) zijn beveiligd.

Aanwijzing: aardlekbeveiligingsinrichting
Deze beveiligheidsinrichtingen beschermen bij het aanraken van beschadigde kabels, isolatiefouten en in sommige gevallen ook bij het beschadigen van onder spanning staande leidingen tegen zwaar letsel.
- Wij adviseren om het apparaat alleen op stekkerdozen aan te sluiten die met een aardlekbeveiligingsinrichting (RCD) met een aardlek van niet meer dan 30 mA zijn beveiligd.
- Er bestaan uitbreidingspakketten voor oude installaties. Neem contact op met een elektricien.

Maaier in-/uitschakelen

- Zet de maaier op een effen oppervlak aan.
- Niet in hoog gras – hier desnoods kantelen **L**.

Motor aan **M**

1. Druk de knop (1) in en houd deze vast.
2. Trek de beugel (2) aan.
3. Laat de knop (1) los.

Motor uit **M**

- Maak de beugel (2) vrij.

Tips voor het maaien

- Om geen grasstroken te laten ontstaan, moeten de maaibanen elkaar altijd enige centimeters overlappen **N**.
- Leg de kabel altijd veilig op terrassen, wegen of het al gemaaide gras.

Vangkorf legen **O**

- Als de vangkorf vol is, zakt het deksel van de niveauwijzer **O** (1).
- Als de vangkorf leeg is, wordt het deksel bij een lopende motor naar boven gedrukt **O** (2).


Attentie!Roterende messen
Stel het apparaat alleen met een uitgeschakelde motor en stilstaande snijapparaten in.
- Zet de motor uit en trek de netstekker los.
- Leeg de vangkorf.
- Verwijder voor het starten eventuele verstoppingen in de maaikamer.


Aanwijzing voor de niveauwijzer:
Om de niveauwijzer foutloos te laten functioneren, moet u de gaten onder de niveauwijzer regelmatig met een handveger reinigen.

De verzorging

Algemeen


Attentie! Roterende messen
Voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden:
- Trek de netstekker los.
- Grijp niet naar lopende snijkanten.

Reiniging

- Reinig de grasmaaier na afloop met een handveger. Zet deze dan gewoon verticaal op de vangkorf.
- Spuit de maaier nooit met water af.

Opslag

- Klap het steelframe in om de maaier ruimtebesparend te kunnen neerzetten **P**. Door zijn constructie kan de 2.32 E-1 zelfs verticaal op de vangkorf worden gezet **Q**.
- Na elk maaiseizoen moet uw maaier volledig worden gereinigd.
- Laat uw maaier in de herfst door een klantenservicewerkplaats van Wolf controleren.
- Berg de maaier in een droge ruimte op.

Messen verwisselen **R**

- Bij alle werkzaamheden aan de messen, de koppeling en de messenbalk moet u eerst de netstekker lostrekken en veiligheidshandschoenen dragen.


Attentie!
Na het bijslijpen van de messen kan er een onbalans ontstaan.
- Laat de messen altijd in een gespecialiseerde werkplaats bijslijpen, omdat balanceerfouten volgens de veiligheidsvoorschriften moeten worden getest.

- Laat messen altijd vervangen in een gespecialiseerde werkplaats. Een momentsleutel van 10 mm is beslist noodzakelijk.
  Aandraaimoment van de schroeven: 6 - 7 Nm **R**.
- Gebruik uitsluitend oorspronkelijke Wolf reserveonderdelen.

Reserveonderdelen

Bestelnr.	Artikelaanduiding	Artikelbeschrijving
4905 034		Grasvangkorf cpl.
4905 096	Vi 32 S	Messenbalk 32 cm

Opheffen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie (X) door: Wolf servicewerkplaats	Remedie (X) door: Zelf
Onrustige loop, sterk trillen van het apparaat	• Messen beschadigd	X	---
	• Messen in de bevestiging losgeraakt	---	X
Motor loopt niet	• Zekering van huis beschadigd	---	X
	• Kabel beschadigd: ⚠ **Attentie! Elektrische schok door beschadigde kabel** Als de kabel wordt doorgesneden of beschadigd, wordt de zekering niet altijd geactiveerd. ● Raak de kabel niet aan, voordat de netstekker uit het stopcontact is getrokken. ● Een beschadigde kabel moet volledig worden vervangen. Het is verboden de kabel met isolatieband te herstellen.	X	---
Slecht maai-/vangvermogen	• Messen stomp	X	---
	• Vangkorf verstopt	---	X
	• Onaangepaste snijhoogte	---	X

Neem bij twijfel altijd contact op met een servicewerkplaats van Wolf.

Attentie! Zet de maaier voor elke controle of voor werkzaamheden aan de messen uit en trek de netstekker los.

Garantievoorwaarden

Bewaar de door de verkoper ingevulde garantiekaart of de kwitantie zorgvuldig.

Gedurende 24 maanden vanaf de koopdatum waarborgt de firma Wolf-Garten een garantie die voldoet aan de actuele stand van de techniek en het toepassingsdoel/-gebied. De wettelijke rechten van de eindverbruiker worden niet beïnvloed door onderstaande garantierichtlijnen.

Voorwaarden voor de garantieclaim van 24 maanden:

- Gebruik van het apparaat uitsluitend voor privé-gebruik.

Op zakelijk gebied of bij verhuur wordt de garantie tot 12 maanden verminderd.

- Deskundige behandeling en naleving van alle aanwijzingen in de gebruikshandleiding die een bestanddeel van onze garantievoorwaarden vormen.
- Naleving van de voorgeschreven onderhoudsintervallen.
- Geen eigenmachtige wijziging van de constructie.
- Inbouw van oorspronkelijke Wolf reserveonderdelen/accessoires.
- Overleggen van de ingevulde garantiekaart en/of de kwitantie.

De garantie omvat niet de normale slijtage van messen, bevestigingsdelen voor messen als frictieschijven, V-/tandriemen, loopwielen/banden, luchtfilters, bougies en bougiestekkers. Bij eigenmachtige reparaties vervalt automatisch direct elke garantieclaim.

Optredende fouten en gebreken, waarvan de oorzaken kunnen worden toegeschreven aan materiaal- of fabrieksfouten, worden uitsluitend verholpen door onze geautoriseerde werkplaatsen (de verkoper heeft het recht op afwerking) in uw omgeving of, als dit dichterbij is, door de fabrikant. Boven de garantievergoeding uitgaande claims zijn uitgesloten. Er bestaat geen claim op een vervangende levering. Mogelijke transportschade moet niet aan ons, maar aan de betreffende transporteur worden gemeld, omdat anders de schadeclaims aan deze onderneming verloren gaan.

De garantievergoedingen worden voldaan door onze geautoriseerde klantenservicewerkplaatsen of bij:

(NL) WOLF-Garten Nederland B. V.
Postbus 32
5240 AA Rosmalen

Tel.: ++ 31 (73) 5 23 58 50
Fax: ++ 31 (73) 5 21 76 14
E-mail: info@nl.WOLF-Garten.com

(B) Graham NV-SA
Zoning Industriel21
1440 Wauthier-Braine

Tel.: ++ 32 (2) - 3 67 16 11
Fax: ++ 32 (2) - 3 67 16 12
E-mail: com@graham.be

(L) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf

Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

WOLF Garten CE

(D) *EG-Konformitätserklärung*
(GB) *EC Declaration of Conformity*
(F) *CE Déclaration de conformité*
(I) *Dichiarazione CE di Conformità*
(NL) *EG-Conformiteitsverklaring*
(DK) *EC-konformitetserklæring*
(FIN) *EY-vastaavuustodistus*
(N) *EF-overensstemmelseserklæring*
(S) *EG-konformitetsintyg*

Wir / We / Nous / Noi / Wij / Vi / Täten / Vi / Vi

WOLF-Garten GmbH & Co KG

Industriestr. 83-85, D-57518 Betzdorf

erklären, dass die Maschine / declare that the machine / déclarons que la machine / dichiariamo che la macchina / verklaren dat de machine / da stroje todistamme, että / erklærer, at maskinen / erklærer, at maskinen / förklarar, att maskinen

Rasenmäher, handgeführt und netzbetrieben
Lawnmower, walk behind and mains-operated
Tondeuse à conducteur à pied commandées à la main
falciatrice per prati, manuale e alimentata dalla rete
Grasmaaimachine, met de hand bediend en met netvoeding
Plæneklipper, håndstyret og netdrevet
Käsinohjattava, verkkovirtatoiminen ruohonleikkuri
Gressklipper, manuelt styrt og strømdrevet
Handdriven gräsklippare med elanslutning

Typ, type, type, tipo, type, Type, tyyppi, type, typ:

4905...

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt - conforms to the specifications of the following EC directives - est conforme aux spécifications des directives CE suivantes - è conforme alle seguenti direttive CE - met volgende EG-richtlijnen overeenstemt, stemmer overens med følgende EU-direktiver - vastaa seuraavia EY-direktiivejä - oppfyller kravene i henhold til EU-retningslinjene - stämmer överens med följande EU-riktlinjer - se shoduje s následujícími smìrnicemi EG:

98/37/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2005/88/EG, 2002/95/EG

Angewandtes Konformitätsverfahren - Conformity assessment procedure followed - La procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité - procedura di conformità applicata - toegepaste conformiteitmethode - Anvendte overensstemmelsesmetoder - sovellettu vastaavuusmenettely - anvendt konformitetsprosess - använt konformitetsförfarande:

Anhang VI

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle - name and address of the notified body involved - le nom et l'organisme notifé - nome ed indirizzo dell'ufficio competente citato - naam en adres van de bevoegde, benoemde dienst - navn og adresse på den myndighed, som er involveret - tarvittaessa osallistujan nimi ja osoite - navn og adresse til den deltagende, nevnte, institusjonen - i förekommande fall namn och adress på berört omnämnt tjänsteställe:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut, Merianstr. 28, D-63069 Offenbach

	4905 ...
Schnittbreite - Cutting width - Largeur de coup - Larghezza di taglio Maaibreedte - Klippbredd - Skærebreede - Klippbredde - Leikkuuleveys	**32 cm**
Drehzahl - R. P. M. - Régime - N. giri - Toerental Varvtal - Omdrejningstal - Turtall - Kierrosluku	**2.950 1/min**
1.	**86 dB**
2.	**87 dB**

1. Repräsentativer gemessener Schallleistungspegel - representative measured sound power level - le niveau de puissance acoustique mesuré représentatif - livello di potenza sonora approssimativo misurato - representatief gemeten geluidsoverdrachtniveau - Repræsentativt målte støjniveau - Edustava mitattu melutaso - representativt målt lydeffektnivå - representativ uppmätt ljudeffektnivå.
2. Garantierter Schallleistungspegel - guaranteed sound power level - le niveau de puissance acoustique garanti - livello di potenza sonora garantito - gewaarborgd geluidsoverdrachtniveau - Garanteret støjniveau - Taattu melutaso - garantert lydeffektnivå.

Betzdorf, den 01.04.2008 **J. Hörmann (Geschäftsführung)** **Dr.-Ing. M. Simon (Entwicklungsleitung)**

WOLF Garten











www.WOLF-Garten.com

Teil-Nr. 0054 567 - RKA